



.....

Gedigte

H.P. van Coller

| | |
|----------------------------------|-----|
| Gods besluyt / Godsbesluit | 181 |
|----------------------------------|-----|

Carina van der Walt

| | |
|-------------------|-----|
| Ars Poetica | 182 |
|-------------------|-----|

H. le R. Slabbert

| | |
|----------------------------|-----|
| Ondergang van Athene | 183 |
| Here se trane | 184 |
| inspekteur | 184 |

Kortverhaal

Heinrich van der Mescht

| | |
|--------------------------------|-----|
| Die seuntjie op die foto | 185 |
|--------------------------------|-----|

Renée Rautenbach Conradie

| | |
|--|-----|
| 'n Snit uit die ongepubliseerde roman <i>Paul Roux</i> | 188 |
|--|-----|

Rubriek vir skeppende werk

Litera is 'n rubriek vir die publikasie van skeppende werk in al die tale wat gewoonlik in *Literator* gebruik word. Die Redaksie wil daarmee 'n geïntegreerde beeld skep van die verskeidenheid nuwe skryfwerk wat Suid-Afrikaanse skrywers kan bied.

'n Elektroniese kopie van elke bydrae moet voorgelê word. Die naam en adres van die insender moet regs bo-aan die eerste blad vermeld word. **Verstrek ook 'n telefoonnummer, faksnommer en e-posadres waar u bereik kan word.** Elektroniese bydraes kan gestuur word aan Susan.Lourens@nwu.ac.za

Bydraes kan ook gepos word aan die Bureauhoof, *Literator*, Personeelbussie 251, Buro vir Wetenskaplike Tydskrifte, Privaatsak X6001, POTCHEFSTROOM 2520.

Section for creative writing

Litera is a section for the publication of creative writing in all the languages that *Literator* usually caters for. Through this section the Editorial Board wants to present an integrated image of the diversity of new writing by South Africans.

An electronic version of each contribution should be submitted. The name and address of the author should appear at the top right of the first page. **Please include a telephone number, a fax number and an e-mail address where you can be contacted.** Electronic submissions can be sent to Susan.Lourens@nwu.ac.za

Contributions can also be mailed to the Head of the Bureau, *Literator*, Staff Box 251, Bureau for Scholarly Journals, Private Bag X6001, POTCHEFSTROOM 2520.



H.P. van Coller

Gods besluyt **(Revius, 1586-1658)**

Gelijck als in een colck een steentgen valt te gronde
Het water werpt terstont een ringsken in het ronde,
En van het eene comt een ander schieten uyt,
Waer van een ander strax, en weer een ander spruyt,
Soo dat in corten tijdt de oogen daer op dwalen,
De grootte noch 't getal niet connend' achterhalen:
Soo gatet oock met my, o groote God en Heer,
Van doe mijn tong began te stamelen u eer,
Het eene denck ik na, het ander valt my inne,
U wijsheyt, u gericht, u waerheid, uwe minne
Omringen my te saem in eenen oogenslach:
En, wil ick van het een of 't ander doen gewach,
U raet en u besluyt my so geheel verslinden
Dat ich daer noch gront noch oever weet te vinden.

Godsbesluit **(vertaling)**

*Net soos in 'n waterpoel 'n klippie na die bodem val
En waterkringetjies terstond vorm tot teen die wal,
En van die een skiet daar dan gou 'n ander ene uit,
Waaruit nog een en dan nog baie ander spruit,
Sodat in die kort tyd waarin die oë daarop dwaal,
Jy die grootte nóg die getal hiervan ooit kan agterhaal:
Só gaan dit ook met my, o grote God en Heer,
Vandat my tong begin om te stamel oor u eer,
Iets wil ek nog oorweeg, dan skiet 'n ander my te binne,
U wysheid, almag, waarheid, liefde oorrompel al my sinne
En omring my – alles in 'n korte oomblik saam:
En wil ek nog huiwerig, prewelend noem u naam
Is dit asof u raad en u besluit, my dan só vasbind
Dat ek daarin nooit grond of oewer ooit sal vind.*

Ars Poetica

II bewerking van die hart

Tweemaal gedistilleer
in ketelkamers koperrooi
gepreserveer.

Stadig word die druppels oud
in 'n vat van eikehout.

Ek beleidig my wynmeester
nié in die gereelde ritueel nie.

Hy wat met geboë hoof
die donker kelder betree
om die faktor
van my onbegryplike vog
te kom tap vir toets.

Eenmaal gereed
word my verlies
in bottels verdeel
geëtiketteer
en versprei.

h. le r. slabbert

Ondergang van Athene

**(Met bietjie skatplig aan Umberto Eco:
End is at hand, 1963)**

My liewe vrynd – dog sal jou gou laat weet,
terwyl ek hier onder in Punt-afrika sweet –:
die slegte nuus oor die ondergang van Athene,
wat 'k per riemtelegramme ontvang: nota bene.

Heraklitus 't glo 'n handboek (met hand) geskryf
en gelaat in Artemis-tempel (sý met daai lyf)
en dié heil'ge boek word nou ontsier: "bestudeer"
– asof enigiemand regtig uit 'n boek iets kan leer!

En Alkibiades 't 'n koets ontwerp, neef:
(lyk soos 'n kakkerlak: hiér krom, dáár skeef)
met praatjies dat álle mense eendag sal ry –
(liewer tuis sal ek dan in my dra-stoel bly ...)

Die reklame-man vir Perikles, Herodotus,
het nou 'n nuwe styl as hy aan die woord is:
vertel "historie" nou in die eerste persoon –
wie sal tog glo hy 't die veldslag bygewoon!

En Xenophon, ons held, se oog 't 'n traan
as hy vertel hoe hy verloor 't: 999 man
en, sê my, was dit wys te Thermopylae
dat die Marathon-renner te voet doodneerslaan?

In tragedies van Aeskilus, en Sophokles, Smit,
het akteurs besluit die maskers neer te sit
– die kuns (Zeus!) word nou ene 'concerto'
(is ek die enigste *vox clamantis in deserto*?)

En ek hoor: toe Sokrates die gifdrank drink,
het hy die eerste keer nié dood gegaan –
oor die swak opleiding van aptekers, ja,
kan mens maar net hande saamslaan ...

So groet ek jou, permanent in die vreemde:
Penrolius, Slabertius, Athener (ontheemde).

Here se trane ...

(Ná Riekert se *Uitgereënde wolk*)

Op Kenhardt, sê Don,
't hul oom Louis begraaf
toe Boesmanland geel blom
want die reëns het gekom.
Oom Louis, wat kom staar na bo,
't áltyd in die Wolk blý glo –
en die Jerre 't vir hom
'n safte plek gemaak
en ook die grawers was dankbaar,
kon hom sonder sweet toemaak,
toe sy tydjie hieronder opraak*

inspekteur

van skole is ek
die medies-inspekteur:
seuns wat nakend paradeer
– ek knyp hulle boude,
méét hul geslag;
word runnikend van wellus
wakker in die nag

* Donald W. Riekert (*Wensbeen*, p. 42):

nou dra ons hom uit
laat sak ons hom in die natkluit
en die uitgereënde wolkies
hang laag oor Driekoppe se spits